

*NO ME EXTRAÑA  
(IT DOES NOT SURPRISE ME)*

*Letra de Carlos Bahir  
Translation by Ciro Soto*

*Es inútil que me expliques,  
lo que yo ya he comprendido,  
sobran todas las palabras,  
cuando hiere el desamor,  
no me extraña tu inconciencia,  
ni me extraña tu desvío,  
yo sé bien que no se puede,  
gobernar al corazón.*

*Si mi orgullo te condena,  
te perdona mi conciencia,  
es muy justo que te alejes,  
si no sientes más amor,  
no me extraña tu abandono,  
pero extraño tu presencia,  
porque cuesta acostumbrarse,  
a la ausencia y al dolor.*

*Me quisiste, me dejaste,  
que te puedo reprochar,  
hoy, estamos como antes,  
volvremos a empezar.  
No me extraña tu partida,  
ni me asombra tu dolor,  
eso es cosa de la vida,  
que hoy nos quita,  
lo que ayer nos dio*

*Es por eso que te digo,  
frente a frente y sin encono,  
que después de haber vivido,  
por mi bien o por mi mal,  
no me extraña tu abandono,  
porque en cosas del cariño,  
nada tengo que extrañar,  
no me extraña tu partida,  
ni me asombra mi dolor,  
eso es cosa de la vida,  
que hoy nos quita,  
lo que ayer nos dio.*

*It is useless that you explain to me  
what I have already understood  
all words are unnecessary  
when lack of love hurts  
it doesn't surprise me your thoughtlessness  
neither surprise me your change  
I know well that we cannot  
rule our hearts*

*If my pride condemn you  
my conscience forgive you  
it is fair that you go away  
if you don't love me anymore  
it doesn't surprise me your departure  
but I miss your presence  
because it is difficult to get used to  
the absence and the pain*

*You loved me, left me  
what can I regret from you?  
today we are like before  
we will begin again  
It does not surprise me your departure  
neither surprise me your pain  
this is the way life is  
that today takes away  
what it gave us yesterday*

*That is why I tell you  
face to face and without rancour  
that after having lived  
for my good or for my evil  
it does not surprise me your departure  
because in matters of love  
I have nothing to miss  
it doesn't surprise me your departure  
neither surprise me your pain  
this is the way life is  
that today takes away  
what it gave us yesterday*